

**টিকা গ্রহণের তথ্যপত্র**  
**কোমিরন্যাটি (Comirnaty)<sup>TM</sup> কোভিড-১৯ (COVID-19) mRNA Vaccine (BNT 162b2)**  
**(নিউক্লিওসাইড পরিবর্তিত)**

**1. কোমিরন্যাটি (Comirnaty) কি এবং এটি কিসের ব্যবহার করা হয়**

কোমিরন্যাটি (Comirnaty) হল একটি ভ্যাকসিন যা SARS-CoV-2 ভাইরাস দ্বারা সৃষ্ট কোভিড-১৯ (COVID-19) প্রতিরোধের জন্য ব্যবহৃত হয়।

এটি চারটি রূপান্তরণের মতামত রাখে যেমন নিম্নলিখিত।

কোমিরন্যাটি (Comirnaty)	ডোজ	যোগ্য গ্রুপ
প্রাপ্তবয়স্ক ফর্মুলেশন	কোমিরন্যাটি (Comirnaty) মূল 30 মাইক্রোগ্রাম ডোজ	12 বছর বা তার বেশি বয়সের প্রাপ্তবয়স্ক এবং কিশোর-কিশোরী
পেডিয়াট্রিক ফর্মুলেশন	কোমিরন্যাটি (Comirnaty) মূল 10 মাইক্রোগ্রাম ডোজ	5 থেকে 11 বছর বয়সী শিশু
শিশু সংজ্ঞানামূলক	কোমিরন্যাটি (Comirnaty) মূল 3 মাইক্রোগ্রাম ডোজ	6 মাস থেকে 5 বছরের কম বয়সী বাচ্চারা
কোমিরন্যাটি (Comirnaty) বাইভ্যালেন্ট ভ্যাকসিন	কোমিরন্যাটি (Comirnaty) অরিজিনাল/ওমিক্রন (Omicron) BA.4-5 (15/15 মাইক্রোগ্রাম) <sup>@</sup> /ডোজ	12 বছর বা তার বেশি বয়সের যোগ্য ব্যক্তির

ভ্যাকসিনটি ইমিউন সিস্টেমকে (শরীরের প্রাকৃতিক প্রতিরক্ষা) অ্যান্টিবডি এবং রক্তকণিকা তৈরি করে যা ভাইরাসের বিরুদ্ধে কাজ করে, তাই কোভিড-১৯ (COVID-19) এর বিরুদ্ধে সুরক্ষা দেয়।

যেহেতু কোমিরন্যাটি (Comirnaty)- অনাক্রম্যতা তৈরি করার জন্য ভাইরাস ধারণ করে না, তাই এটি আপনাকে কোভিড-১৯ (COVID-19) দিতে পারে না।

সরকারী কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকাদান কর্মসূচির অধীনে, উপরোক্ত চারটি কোমিরন্যাটি (Comirnaty) ফর্মুলেশনগুলি বর্তমানে ফার্মেসি এবং বিষ অধ্যাদেশ (Cap 138) এর অধীনে হংকংয়ে নিবন্ধিত হওয়ার পরিবর্তে নির্দিষ্ট উদ্দেশ্যে রোগ প্রতিরোধ ও নিয়ন্ত্রণ (ভ্যাকসিনের ব্যবহার) রেগুলেশন (Cap. 599K) এর অধীনে ব্যবহারের জন্য অনুমোদিত।

<sup>@</sup> 15 মাইক্রোগ্রাম mRNA এনকোডিং মূল ভাইরাল স্পাইক প্রোটিন এবং 15 মাইক্রোগ্রাম mRNA এনকোডিং ওমিক্রন (Omicron) BA.4 এবং BA.5 প্রতি ডোজ। উপলব্ধ ক্লিনিক্যাল তথ্যের উপর ভিত্তি করে, প্রাথমিক সিরিজ সম্পন্ন হওয়ার পরে কোমিরন্যাটি (Comirnaty) বাইভ্যালেন্ট ভ্যাকসিন অথবা মূল স্ট্রেন ভ্যাকসিন প্রাপ্ত বুস্টার রুটিনে, কোমিরন্যাটি (Comirnaty) বাইভ্যালেন্ট ভ্যাকসিন প্রাপ্তির পর অমিক্রন BA.4-5 এর বিরুদ্ধে এবং তা বৃদ্ধির পর প্রতিবন্ধক স্তর আঁকা গণিত ভ্যাকসিন মূল স্ট্রেন ভ্যাকসিন প্রাপ্তির পর তুলনায় উচ্চ ছিল।

**2. কোমিরন্যাটি (Comirnaty) গ্রহণ করার পূর্বে আপনার যা জানা প্রয়োজন**

**কোমিরন্যাটি (Comirnaty) দেওয়া উচিত নয়<sup>1</sup>**

- যদি আপনার কোমিরন্যাটি (Comirnaty) এর আগের ডোজ, বা সক্রিয় পদার্থ বা এই ওষুধের অন্য কোনও উপাদানের সাথে এলার্জিক থাকে (যার মধ্যে বিদ্যমান নিম্নোক্ত: ((4-হাইড্রোক্সিবিউটেল) আজানিয়েডিল) বিস (হেক্সেন -6, 1 ডায়াইল) বিস (2-হ্যাঙ্ক্লিন্ডেকানোয়েট) (((4-hydroxybutyl)azanediyl) bis(hexane-6,1-diy))bis(2-hexyldecanoate)) (ALC-0315); 2- [((পলিথিলিনগ্লাইকোল) -2000] -এন, এন-

<sup>1</sup>ভ্যাকসিন সরবরাহকারী হতে সরবরাহকৃত তথ্য অনুসরণ করুন

ডাইটেট্রাডেসাইলেসটাইমাইড (2-[(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide) (ALC-0159); 1,2-ডিস্টেরোয়েল-সান-গ্লিসারো-3-ফসফোকোলিন (1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine) (DSPC)/ কোলেস্টেরল (cholesterol)/পটাসিয়ামক্লোরাইড (potassium chloride) \*/ পটাসিয়ামডাইহাইড্রোজেনফসফেট (potassium dihydrogen phosphate) \*/ সোডিয়ামক্লোরাইড (sodium chloride) \*/ ডিসোডিয়ামফসফেটডিহাইড্রেট (disodium phosphate dihydrate) \*/ ট্রোমেটামল (tremetamol) ^/ ট্রোমেটামল হাইড্রোক্লোরাইড (tremetamol hydrochloride) ^/ সুক্রোজ/ ইনজেকশনের জন্য জল^

\* শুধুমাত্র কোমিরন্যাটি(Comirnaty)প্রাপ্তবয়স্ক ফর্মুলেশনে উপাদান

^ কোমিরন্যাটি (Comirnaty) পিডিয়াট্রিক এবং টডলার ফর্মুলেশন এবং কোমিরন্যাটি (Comirnaty) বাইভালেন্ট ভ্যাকসিন এর উপাদানসমূহ:

## পূর্ব সতর্কীকরণ এবং সাবধানতা<sup>1</sup>

আপনাকে ভ্যাকসিন দেওয়ার আগে আপনার ডাক্তার, ফার্মাসিস্ট বা নার্সের সাথে কথা বলুন যদি:

- অন্য কোন ভ্যাকসিন ইনজেকশন দেওয়ার পরে বা অতীতে আপনাকে কোমিরন্যাটি (Comirnaty) দেওয়ার পরে আপনার কখনও মারাত্মক অ্যালার্জির প্রতিক্রিয়া বা শ্বাস প্রশ্বাসের সমস্যা হয়ে থাকে।
- ভ্যাকসিনেশন পদ্ধতি নিয়ে আপনি উদ্বেগ অনুভব করছেন বা কখনও ইঞ্জেকশন গ্রহণের পর অজ্ঞান হয়ে গেছেন।
- আপনার গুরুতর অসুস্থতা বা উচ্চ জ্বর সংক্রমণ থেকে থাকে। তীব্র জ্বর সংক্রান্ত রোগে ভুগছেন এমন রোগীদের জন্য টিকা নিতে বিলম্ব করা উচিত। যাইহোক, আপনার যদি হালকা জ্বর বা সর্দি-কাশির মতো উপরের শ্বাসনালীতে সংক্রমণ থাকে তবে আপনি আপনার টিকা নিতে পারেন।
- আপনার রক্তক্ষরণের সমস্যা রয়েছে, আপনি সহজেই রক্তাক্ত হন বা রক্ত-জমাট বাঁধা রোধ করতে আপনি কোনও ঔষধ ব্যবহার করেন।
- HIV সংক্রমণ বা এর মতো কোন রোগ আপনার রোগ-প্রতিরোধ ব্যবস্থা দুর্বল করে ফেলেছে এর ফলে কার্টিকোস্টেরয়েডের মতো কোনও ঔষধসেবন করতে হয় যা আপনার রোগ-প্রতিরোধ ক্ষমতা প্রভাবিত করে

কোমিরন্যাটি (Comirnaty) টিকা দেওয়ার পরে মায়োকার্ডাইটিস (হৃদপিণ্ডের পেশীর প্রদাহ) এবং পেরিকার্ডাইটিস (হাটের বাইরের আন্তরণের প্রদাহ) হওয়ার ঝুঁকি বেড়ে যায়। এই অবস্থাগুলি টিকা দেওয়ার মাত্র কয়েক দিনের মধ্যে বিকাশ করতে পারে এবং প্রাথমিকভাবে 14 দিনের মধ্যে ঘটে থাকে। দ্বিতীয় টিকা দেওয়ার পরে এগুলি প্রায়শই পরিলক্ষিত হয় এবং প্রায়শই পরিলক্ষিত হয় অল্প বয়স্ক পুরুষদের মধ্যে। মায়োকার্ডাইটিস এবং পেরিকার্ডাইটিসের ঝুঁকি 12 থেকে 17 বছর বয়সের তুলনায় 5 থেকে 11 বছর বয়সী শিশুদের মধ্যে কম বলে মনে হয়। টিকা দেওয়ার পরে, আপনার মায়োকার্ডাইটিস এবং পেরিকার্ডাইটিসের লক্ষণগুলির বিষয়ে সতর্ক হওয়া উচিত, যেমন শ্বাসকষ্ট, বুক ধড়ফড় এবং বুকে ব্যথা, এবং এইগুলি ঘটলে অবিলম্বে চিকিৎসা পরামর্শ নিন। কোমিরন্যাটি (Comirnaty) ভ্যাকসিনের প্রাপ্তিতে এক সপ্তাহ পর জনগণকে শক্তিশালী ব্যায়াম থেকে বিরত থাকা উচিত।

যেকোনো ভ্যাকসিনের মতো, কোমিরন্যাটি (Comirnaty) টিকাদান কোর্স গ্রহণকারী প্রত্যেককে সম্পূর্ণরূপে সুরক্ষিত নাও করতে পারে এবং আপনি কতক্ষণ সুরক্ষিত থাকবেন তা সঠিকভাবে জানা নেই।

## শিশু

শিশুদেরও বয়স-যোগ্য টিকা এবং ডোজ প্রাপ্ত করা উচিত। বিস্তারিত তথ্যের জন্য দয়া করে "শিশু এবং কিশোর জন্য কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকার উপর দ্রষ্টব্য বিষয়গুলি এবং সচরাচর জিজ্ঞাসিত প্রশ্নসমূহ" দেখুন।

## অন্যান্য ঔষধ এবং কোমিরন্যাটি (Comirnaty)

আপনি যদি ঔষধ ব্যবহার করেন, সম্প্রতি ব্যবহার করেছেন বা অন্য কোনও ঔষধ ব্যবহার করতে পারেন বা সম্প্রতি অন্য কোনও ভ্যাকসিন পেয়েছেন তবে তা আপনার ডাক্তার বা ফার্মাসিস্টকে বলুন।

## গর্ভাবস্থা এবং বুকের দুধ খাওয়ানো

<sup>1</sup>ভ্যাকসিন সরবরাহকারী হতে সরবরাহকৃত তথ্য অনুসরণ করুন

আপনি যদি গর্ভবতী হন বা মনে করেন আপনি গর্ভবতী হতে পারেন, তাহলে এই টিকা নেওয়ার আগে আপনার ডাক্তার, নার্স বা ফার্মাসিস্টকে বলুন। এখনও কোমিরন্যাটি (Comirnaty) বাইভালেন্ট ভ্যাকসিনের গর্ভাবস্থা সময়ে ব্যবহার সম্পর্কে কোনও তথ্য উপলব্ধ নেই। গর্ভবতী মহিলাদের কাছ থেকে প্রচুর পরিমাণে তথ্য দ্বিতীয় এবং তৃতীয় ত্রৈমাসিকে কোমিরন্যাটি (Comirnaty) টিকা দেওয়া গর্ভাবস্থা বা নবজাত শিশুর উপর নেতিবাচক প্রভাব দেখায়নি। প্রথম ত্রৈমাসিকে টিকা দেওয়ার পরে গর্ভাবস্থা বা নবজাতক শিশুর উপর প্রভাব সম্পর্কে তথ্য সীমিত হলেও, গর্ভপাতের ঝুঁকিতে কোন পরিবর্তন দেখা যায়নি। কোমিরন্যাটি (Comirnaty) গর্ভাবস্থায় ব্যবহার করা যেতে পারে।

ব্রেস্টফিডিং সময়ে কোমিরন্যাটি (Comirnaty) বাইভালেন্ট ভ্যাকসিনের ব্যবহারের সম্পর্কে এখনো কোনও তথ্য উপলব্ধ নেই, তবে কোনও প্রভাব ব্রেস্টফিড নিউবর্ন/শিশু উপর অনুমান করা হয় না। আদি অনুমোদিত কোমিরন্যাটি (Comirnaty) টিকা দ্বারা স্তনপান করানো নারীদের থেকে আসা তথ্য অনুমোদনের পর স্তনপান করানো শিশু/নবজাতকে সম্পর্কে কোনও বিপর্যয়ের জন্য কোনও ঝুঁকি দেখায়নি। কোমিরন্যাটি (Comirnaty) স্তনপান সময়ে প্রদান করা যেতে পারে।

বিদেশী সুপারিশ বিবেচনা করে এবং গর্ভবতী এবং স্তন্যদানকারী মহিলাদের mRNA কোভিড-১৯ (COVID-19) ভ্যাকসিনের সুরক্ষার বিষয়ে বাস্তব বিশ্ব তথ্য সংগ্রহ করে, ভ্যাকসিন প্রতিরোধযোগ্য রোগের বৈজ্ঞানিক কমিটি এবং উদীয়মান এবং জুনোটিক রোগের বৈজ্ঞানিক কমিটি প্রধান এক্সিকিউটিভের সাথে একসাথে বিশেষজ্ঞ উপদেষ্টা প্যানেল (JSC-EAP) সুপারিশ করেছে যে কোমিরন্যাটি (Comirnaty) mRNA ভ্যাকসিন বাকি জনসংখ্যার মতোই দেওয়া উচিত।

### ড্রাইভিং এবং মেশিন ব্যবহার

অধ্যায় 4 (সম্ভাব্য পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া) এ উল্লিখিত টিকাদানের কয়েকটি অস্থায়ীভাবে প্রভাব পরতে পারে যা আপনার গাড়ি চালানোর বা মেশিন ব্যবহারের ক্ষমতাকে প্রভাবিত করতে পারে। গাড়ি চালানো বা মেশিন ব্যবহারের আগে এই প্রভাবগুলি নিষ্ক্রিয় হয়ে যাওয়া অবধি অপেক্ষা করুন।

### কোমিরন্যাটি (Comirnaty) প্রাপ্তবয়স্ক ফর্মুলেশন পটাসিয়াম এবং সোডিয়াম রয়েছে

এই ভ্যাকসিনে প্রতি ডোজে 1 এমমোল এর চেয়ে কম পটাসিয়াম (39 মিলিগ্রাম) থাকে, মূলত এটিকে বলা হয় 'পটাসিয়াম-মুক্ত'।

এই ভ্যাকসিনে প্রতি ডোজে 1 এমমোল এর চেয়ে কম সোডিয়াম (23 মিলিগ্রাম) থাকে, মূলত এটিকে বলা হয় 'সোডিয়াম-মুক্ত'।

### 3. যেভাবে কোমিরন্যাটি (Comirnaty) দেয়া হবে

- কোমিরন্যাটি (Comirnaty) আপনার উপরের বাহুর একটি পেশীতে দেওয়া হয় #
- #JSC-EAP বিশেষত শিশু এবং কিশোর-কিশোরীদের জন্য মধ্য-অ্যান্টেরোল্যাটারাল উরুতে কোমিরন্যাটি (Comirnaty) ভ্যাকসিনের ইন্ট্রামাসকুলার ইনজেকশনের পরামর্শ দেয়।
- মামলার মধ্যে টিকার মধ্যবর্তী সময় এবং প্রয়োজনীয় টিকার সংখ্যা সম্পর্কে সুপারিশ জন্য JSC-EAP, এ দয়া করে "আমার জন্য কতগুলি কোভিড-১৯ (COVID-19) ভ্যাকসিন প্রস্তাবিত আছে?" সেটি দেখুন। কোভিড-১৯ (COVID-19) সংক্রমণ থেকে সুস্থ হওয়া ব্যক্তিদের জন্য, দয়া করে "পূর্ববর্তী কোভিড-১৯ (COVID-19) সংক্রমণ থাকা ব্যক্তিদের জন্য কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকার তথ্যপত্র" এ দেখুন।
- কোমিরন্যাটি (Comirnaty)ব্যবহার সম্পর্কে আপনার যদি আরও প্রশ্ন থাকে তবে আপনার ডাক্তার, ফার্মাসিস্ট বা নার্সকে জিজ্ঞাসা করুন।

### 4. সম্ভাব্য পার্শ্ব প্রতিক্রিয়াসমূহ<sup>1</sup>

অন্যান্য ভ্যাকসিনের মতো কোমিরন্যাটি (Comirnaty) -ও পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া সৃষ্টি করতে পারে, যদিও সকলেই সেগুলি দ্বারা আক্রান্ত হবে না।

### খুব সাধারণ পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া: 10 জনের মধ্যে 1 জনের বেশি মানুষের উপর প্রভাব ফেলতে পারে

- বিরক্তি (6 মাস থেকে < 2 বছর)
- ইনজেকশনের জায়গা: ব্যথা, ফোলা
- ক্লান্তি ভাব

<sup>1</sup>ভ্যাকসিন সরবরাহকারী হতে সরবরাহকৃত তথ্য অনুসরণ করুন

- মাথা ব্যথা
- নিদ্রাহীনতা (6 মাস থেকে < 2 বছর)
- মাংস পেশী ব্যথা
- ঠান্ডা লাগা
- জয়েন্ট ব্যথা
- ডায়রিয়া
- জ্বর

কিছু পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া প্রাপ্তবয়স্কদের তুলনায় 12 থেকে 15 বছর বয়সী বয়ঃসন্ধির শিশুদের মধ্যে একটু বেশি দেখা যায়।

### সাধারণ পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া: 10 জনের মধ্যে 1 জনের বেশি মানুষের উপর প্রভাব ফেলতে পারে

- ইনজেকশনের জায়গায় লালভাব ( 6 মাস থেকে 1 বছরের মধ্যে 'খুব সাধারণ')
- বমি বমি ভাব
- বমি

### অস্বাভাবিক পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া: 100 জনের মধ্যে 1 জন মানুষের উপর প্রভাব ফেলতে পারে

- বর্ধিত লসিকা নোড (বুস্টার ডোজ পরে আরও ঘন ঘন দেখা যায়)
- অসুস্থ বোধ
- হাত ব্যথা
- অনিদ্রা
- ইনজেকশনের জায়গায় চুলকানি
- অ্যালার্জিক প্রতিক্রিয়া (যেমন র্যাশ ( 6 মাস থেকে 2 বছরের < জন্য 'সাধারণ' ), চুলকানি)
- দুর্বল বা শক্তির অভাব/ঘুম অনুভব করা
- স্ফুধাহ্রাস ( 6 মাস থেকে < 2 বছরের জন্য 'খুব সাধারণ')
- অত্যাধিক ঘামা
- রাতে ঘাম হওয়া
- মাথা ঘুরছে

### বিরল পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া: 1,000 জনের মধ্যে 1 জন মানুষের উপর প্রভাব ফেলতে পারে

- সাময়িক একতরফা মুখ ঝুলে
- যাওয়াঅ্যালার্জিক প্রতিক্রিয়া (যেমন আমবাত, মুখ ফোলা)

### খুব বিরল পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া: 10,000 জনের মধ্যে 1 জনকে প্রভাবিত করতে পারে

- হৃদয় পেশির সুজন (মায়োকার্ডাইটিস) বা হৃদয়ের বাইরের পর্দার সুজন (পেরিকার্ডাইটিস) যা শ্বাস নেওয়ার অস্বাভাবিকতা, হৃদয়ের ধড়কন বা স্তন্যপান ক্ষতির ফলে হতে পারে।

### জানা নেই এমন(উপলব্ধ তথ্য থেকে অনুমান করা যাবে না)

- গুরুতর এলার্জিক প্রতিক্রিয়া
- টিকা দেওয়া অঙ্গের ব্যাপক ফোলা
- মুখ ফুলে যাওয়া (যেসব রোগীদের মুখের ত্বকে ফিলার আছে তাদের মুখের ফোলা দেখা দিতে পারে)
- একটি ত্বকের প্রতিক্রিয়া যা ত্বকে লাল দাগ বা প্যাচ সৃষ্টি করে, যা একটি লক্ষ্য বা "বুল-আই" এর মতো দেখতে হতে পারে এবং একটি গাঢ় লাল কেন্দ্রের চারপাশে ফ্যাকাশে লাল রিং (এরিথেমা মাল্টিফর্ম)
- ত্বকে অস্বাভাবিক অনুভূতি, যেমন যেমন কাঁপুনি বা হামাগুড়ি দেওয়ার অনুভূতি (প্যারোসেসিয়া)
- অনুভূতি বা সংবেদনশীলতা হ্রাস, বিশেষত ত্বকে (হাইপোসেসিয়া)
- ভারী মাসিক রক্তপাত (বেশিরভাগ মামলাগুলি এখনো গভীর নয় এবং অস্থায়ী হিসেবে প্রকৃতি সম্পন্ন)।

### 5. টিকা দেওয়ার পর প্রতিকূল ঘটনার রিপোর্ট করা

টিকা দেওয়ার পর প্রতিকূল ঘটনার রিপোর্ট করা স্বাস্থ্য অধিদপ্তরের ("DH") একটি প্রতিবেদক ওষুধের প্রতিক্রিয়া ("ADR") প্রতিবেদনের সিস্টেম রয়েছে যা প্রতিরোধক সংস্থার (AEFIs) প্রতিবেদনের পরে প্রতিক্রিয়াজনক

<sup>1</sup>ভ্যাকসিন সরবরাহকারী হতে সরবরাহকৃত তথ্য অনুসরণ করুন

ঘটনাগুলি গ্রহণ করে কোভিড-১৯ (COVID-19) এ ভ্যাকসিনের সুরক্ষা পর্যবেক্ষণ করে। টিকা দেওয়ার পরে যদি আপনার কোন সন্দেহজনক বিরূপ ঘটনা ঘটে থাকে তবে অনুগ্রহ করে স্বাস্থ্যসেবা পেশাদারদের (যেমন, চিকিত্সক, দস্তাচিকিত্সক, ফার্মাসিস্ট, নার্স এবং চীনা ওষুধ চিকিত্সা) তাদের সতর্ক করুন, যদি তারা বিবেচনা করে যে এ AEFIs টিকার সাথে সংসৃষ্ট হতে পারে তবে DH-তে AEFIs-তে প্রতিবেদন করতে পারে।

কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকাদানে অবিচ্ছিন্ন সুরক্ষা এবং ক্লিনিকাল ঘটনার সাথে সম্পর্কিত পর্যবেক্ষণের জন্য আপনার দেওয়ার ব্যক্তিগত এবং ক্লিনিকাল তথ্য এবং হাসপাতাল কর্তৃপক্ষ এবং স্বাস্থ্য অধিদপ্তর দ্বারা পরিচালিত আপনার ক্লিনিকাল ডেটা, প্রাসঙ্গিক ব্যক্তিগত স্বাস্থ্যসেবা সুবিধাসহ স্বাস্থ্যসেবা পেশাদার (হংকং বিশ্ববিদ্যালয় সহ) সরকারের সাথে সহযোগিতাকারী সম্পর্কিত সংস্থাগুলি নিরীক্ষণের জন্য প্রয়োজনীয় তথ্য অনুসরণ করতে পারে।

ইনজেকশনের 24 ঘন্টা পরে যখন ইনজেকশনের জায়গায় ব্যথা বা লালভাব বৃদ্ধি পায় এমন পরিস্থিতিতে; বা আপনার পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া যা আপনাকে চিন্তিত করে এবং কিছুদিনের মধ্যেও তা সেরে উঠে না, এমতাবস্থায় আপনি আপনার ডাক্তারের সাথে যোগাযোগ করুন।

যদি আপনি চিকিত্সার শরণাপন্ন হতে চান তবে নিশ্চিত করুন যে আপনি স্বাস্থ্যসেবায় পেশাদারদের আপনার টিকাদানের বিশদ সম্পর্কে বলছেন এবং যদি সম্ভব হয় তবে তাদের আপনার টিকা রেকর্ড কার্ডটি দেখান। অতঃপর স্বাস্থ্যসেবা পেশাদাররা যথাযথ মূল্যায়ন করবেন এবং, প্রয়োজনে এমন কোন AEFI-কে রিপোর্ট করবেন যা চিকিৎসাতে তাত্পর্যপূর্ণভাবে বিবেচিত এবং পরবর্তী কর্মসূচি এবং মূল্যায়নের জন্য স্বাস্থ্য অধিদফতরে উল্লেখযোগ্য হয়।

অনুগ্রহ করে স্বাস্থ্যসেবাপেশাদারকে AEFI রিপোর্ট করার অনুমতি দিন, আপনার সম্মতিতে প্রতিকূল ঘটনার ক্ষেত্রে তথ্য, ব্যক্তিগত এবং ক্লিনিকাল ডেটা স্বাস্থ্য অধিদফতরের কাছে ক্রমাগত নিরীক্ষণের জন্য এবং কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকাদানের সাথে সম্পর্কিত ক্লিনিকাল ইভেন্টগুলির উপর নজরদারি করার জন্য। ভ্যাকসিন সম্পর্কিত তথ্য এবং পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া সম্পর্কিত আরও তথ্যের জন্য <https://www.chp.gov.hk/en/features/106934.html> ওয়েবসাইটটিতে যান

#### **স্বাস্থ্যসেবা পেশাদারদের জন্য বার্তা:**

অনুগ্রহ করে চিকিৎসকের পরামর্শ মূল্যায়ন করুন এবং যদি আপনি ভ্যাকসিনের সাথে যুক্ত AEFI-কে চিকিৎসা হিসাবে গুরুত্বপূর্ণ বলে মনে করেন তবে অনুগ্রহ করে

[https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare\\_providers/adr\\_reporting/index.html](https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare_providers/adr_reporting/index.html)

ওয়েবপৃষ্ঠার অনলাইন প্রতিবেদনের মাধ্যমে এটি স্বাস্থ্য বিভাগের ড্রাগ অফিসে রিপোর্ট করুন।

টিকা গ্রহণকারী যদি টিকা দেওয়ার পরে গুরুতর প্রতিকূল অবস্থা অনুভব করে, তবে অনুগ্রহ করে প্রাপককে হাসপাতালে পাঠান।

- আমি তথ্যপত্র এবং এর মধ্যে দেওয়া সমস্ত তথ্য পড়েছি এবং ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহের উদ্দেশ্যগুলির বিবৃতি বুঝতে পেরেছি এবং আমি এতে সম্মতি জানাই আমার / আমার বাচ্চা / আমার ওয়ার্ড\* প্রশাসন কোভিড-১৯ (COVID-19) এর অধীনে টিকা দেওয়ার কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকাদান কর্মসূচি; এবং স্বাস্থ্য অধিদফতর এবং প্রাসঙ্গিক সংস্থা (সরকারের সাথে সহযোগি (হংকং বিশ্ববিদ্যালয় সহ))( i) আমার / আমার সন্তান / আমার ওয়ার্ডের \* ব্যক্তিগত ডেটা অন্তর্ভুক্ত এবং এর অ্যাক্সেস এবং ব্যবহার এর মধ্যে এবং (ii) আমার / আমার শিশু / আমার ওয়ার্ডের \* ক্লিনিকাল ডেটা হাসপাতাল কর্তৃপক্ষের হাতে রয়েছে এবং প্রাসঙ্গিক বেসরকারী স্বাস্থ্যসেবা এবং স্বাস্থ্যসেবা পেশাদারদের জন্য এর সাথে সম্পর্কিত সুরক্ষা এবং ক্লিনিকাল ইভেন্টগুলির ক্রমাগত নিরীক্ষণের উদ্দেশ্য স্বাস্থ্য অধিদফতর কর্তৃক কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকাদানে এর অ্যাক্সেস এবং ব্যবহার উদ্দেশ্যে প্রয়োজনীয়।

\*অনুগ্রহ করে উপযুক্ততা অনুসারে মুছে ফেলুন

অনুবাদিত সংস্করণ কেবল মাত্র রেফারেন্সের জন্য। ভার্সন তারিখ: 28 মার্চ 2023 ।

<sup>1</sup>ভ্যাকসিন সরবরাহকারী হতে সরবরাহকৃত তথ্য অনুসরণ করুন

অনুবাদিত সংস্করণ এবং ইংরেজী সংস্করণের মধ্যে বিরোধের ক্ষেত্রে ইংরেজী সংস্করণটি প্রাধান্য পাবে।  
আরও তথ্যের জন্য, অনুগ্রহকরে <https://www.chp.gov.hk/en/features/106934.html>



Translated version is for reference only. Version date: 28 March 2023.

In case of discrepancies between translated version and English version,  
English version shall prevail.

For more information, please visit <https://www.chp.gov.hk/en/features/106934.html>